

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	LUGANO 04 Type BE
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16
Číslo zkušební protokolu	30-17257-T / 2024-09-02
6. Zkušebna Harmonizovaná technická specifikace	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

**Hlavní charakteristiky** Krbová kamna na dřevo typ 097H-011

**Mechanická odolnost a stabilita**

Nosnost	200	kg
Požární bezpečnost	Splněno	

Ochrana hořlavých materiálů		Minimální vzdálenost			
		od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů		
Zadní	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80	mm
Čelní	$d_p$	800	---	---	mm
Čelní k podlaze	$d_F$	0	---	---	mm
Boční	$d_s$	350	$d_{snon}$	350	mm
Boční se sklem	$d_{s1}$	---	---	---	mm
Boční – výklenek	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80	mm
Boční – umístění 45°	$d_{s3}$	150	---	---	mm
Boční záření	$d_L$	0	---	---	mm
Od podlahy	$d_B$	0	---	---	mm
Od stropu	$d_C$	800	---	---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu		
		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O <sub>2</sub>	923	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emise spalin oxidů dusíku	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emise organického plynného uhlíku	OGC 13 % O <sub>2</sub>	59	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emise pevných částic	PM 13 % O <sub>2</sub>	22	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Bezpečnost a přístupnost při užívání					
Výstupní teplota spalin	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	---	°C
Minimální tah komínu	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla					
		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
		Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu	Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném tepelném výkonu
Tepelný tok do prostoru	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Tepelný tok do vody	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Účinnost	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Sezonní účinnost vytápění	$\eta_s$	72	---	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	109	---	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---	---	
Spotřeba elektrické energie	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

Udržitelné využívání přírodních zdrojů					
Udržitelnost životního prostředí		NPD	---	---	

\*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
 Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technik

- 1.** Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
 Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov LUGANO 04  
Type BE
- 2.** Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebit na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- 3.** Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- 4.** Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- 5.** Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
- Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16
- Číslo skúšobného protokolu 30-17257-T / 2024-09-02
- 6.** Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonizovaná technická špecifikácia EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- 7.** Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

<b>Hlavné charakteristiky</b>	Krbové kachle na drevo typ	097H-011
<b>Mechanická odolnosť a stabilita</b>		
Nosnosť	200	kg
Požiarne bezpečnosť	Splnené	

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť	
	od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov
Zadná	$d_R$	250
Čelná	$d_P$	800
Čelná k podlahe	$d_F$	0
Bočná	$d_S$	350
Bočná presklená stena	$d_{S1}$	---
Bočná – výklenok	$d_{S2}$	150
Bočná – umiestnenia 45°	$d_{S3}$	150
Bočné žiarenie	$d_L$	0
Od podlahy	$d_B$	0
Od stropu	$d_C$	800
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia	Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O <sub>2</sub>	923	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie spalín oxidov dusíka	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O <sub>2</sub>	59	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisie pevných častíc	PM 13 % O <sub>2</sub>	22	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní				
Výstupná teplota spalín	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	°C
Minimálny ťah komína	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Úspora energie a tepla				
	Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	kW
Tepelný tok do vody	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	kW
Účinnosť	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	%
Sezónna účinnosť vykurovania	$\eta_s$	72	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	109	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---	
Spotreba elektrickej energie	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	$e_{lSB}$	---	---	kW

Udržateľné využívanie prírodných zdrojov				
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	---	

\*), „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- 8.** Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
 Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu LUGANO 04  
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych Type BE
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie na paliwa stałe w budynkach  
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 adres kontaktowy producenta Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.,** Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
 Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16  
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-17257-T / 2024-09-02
- Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Powiązana specyfikacja techniczna EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

**Główne cechy charakterystyczne** Piec kominkowy na drewno typu 097H-011

**Odporność mechaniczna i stabilność**

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tyłna	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80	mm
Czołowa	$d_p$	800	---	---	mm
Czołowa do podłogi	$d_F$	0	---	---	mm
Boczne	$d_s$	350	$d_{snon}$	350	mm
Od strony szkła ścianki	$d_{s1}$	---	---	---	mm
Boczne – niszka	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80	mm
Boczne – lokalizacja 45°	$d_{s3}$	150	---	---	mm
Promieniowanie boczne	$d_L$	0	---	---	mm
Od podłogi	$d_B$	0	---	---	mm
Z sufitu	$d_C$	800	---	---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---	---	---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O <sub>2</sub>	923	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OGC 13 % O <sub>2</sub>	59	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O <sub>2</sub>	22	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Temperatura wyjściowa spalin	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	°C
Minimalny ciąg komin	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej	Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	kW
Efektywność	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	$\eta_s$	72	---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	109	---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+	---	
Zużycie energii elektrycznej	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	$e_{lSB}$	---	---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych			
Zrównoważony rozwój środowiska		NPD	---

**\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja**

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Vladimír Krajčec  
 Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
2. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,  
valamint a gyártó kapcsolattartási címe
4. Meghatalmazott képviselő
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)
6. Jelölt vizsgálati laboratórium  
Harmonizált műszaki előírások
7. A bejelentett tulajdonságok termékre

 LUGANO 04  
Type BE

 Szilárd tüzelésű készülék  
lakóépületekben vízmelegítés nélkül.

**ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

**ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

 1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16  
30-17257-T / 2024-09-02

 NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

**Főbb jellemzők** Fatüzelésű kályha típusa 097H-011

**Mechanikai ellenállás és stabilitás**

Teherbírása 200 kg

Tűzbiztonság Eleget tesz

Gyúlékony anyagok védelme		Minimális távolság			
		gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól		
Hátsó fal	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80	mm
Első	$d_p$	800	---	---	mm
Első a padlóra	$d_F$	0	---	---	mm
Oldalfal	$d_s$	350	$d_{snon}$	350	mm
Oldalfal üveggel	$d_{s1}$	---	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	$d_{s3}$	150	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	$d_L$	0	---	---	mm
A padlóról	$d_B$	0	---	---	mm
Mennyezettől	$d_C$	800	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága		---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen		A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O <sub>2</sub>	923	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O <sub>2</sub>	59	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Részecskékibocsátás	PM 13 % O <sub>2</sub>	22	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

**Biztonság és hozzáférhetőség használat közben**

Kimeneti égéstermékek hőmérséklete	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	---	°C
Minimális kéményhuzat	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g,nom}$	7,1	$\Phi_{f,g,part}$	---	g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen		A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Vízmelegítési teljesítmény	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Hatásfok	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	$\eta_s$	72	---	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	109	---	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---	---	
Villamosenergia-fogyasztás	$e_{l,max}$	---	$e_{l,min}$	---	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	---	---	---	kW

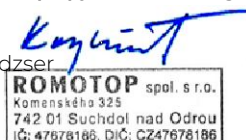
**A természeti erőforrások fenntartható használata**

Környezeti fenntarthatóság		NPD	---	---	
----------------------------	--	-----	-----	-----	--

\*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

 Ing. Vladimír Krajiček  
Termék- és innovációs menedzser

 A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	LUGANO 04 Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3
Report: Assessment of the Performance of Construction Product	1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16
Test report no.	30-17257-T / 2024-09-02
6. Nominated test laboratory	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonised technical specification	EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated	

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deiameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

**Main characteristics** Wood-fireplace stove type 097H-011

**Mechanical resistance and stability**

Load bearing capacity	200	kg
Fire safety	Fulfilled	

Protection of flammable materials		Minimum distance		
		from flammable materials	from nonflammable materials	
Back	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80
Front	$d_p$	800	---	mm
Front to the floor	$d_F$	0	---	mm
Side	$d_s$	350	$d_{snon}$	350
Side with glass	$d_{s1}$	---	---	mm
Side – niche	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80
Side – location 45°	$d_{s3}$	150	---	mm
Side radiation	$d_L$	0	---	mm
From the floor	$d_B$	0	---	mm
From the ceiling	$d_C$	800	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---	---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO13 % O <sub>2</sub>	923	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions oxides of nitrogen	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions organic carbon gas	OGC13 % O <sub>2</sub>	59	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions particulate matter	PM13 % O <sub>2</sub>	22	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Safety and accessibility in use		At nominal heat output		At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	---	°C
Minimum flue draught	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Water thermal heating output	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efficiency	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	$\eta_s$	72	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEl	109	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Electricity consumption in standby mode	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

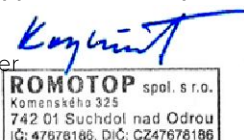
Sustainable use of natural resources		At nominal heat output		At part load heat output	
Environmental sustainability		NPD	---	---	

\*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčiček  
 Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technician

- |           |   |  |
|-----------|---|--|
| <b>1.</b> | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps<br>Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | LUGANO 04<br>Type BE   |
| <b>2.</b> | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation  | Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung.  |
| <b>3.</b> | Hersteller  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic                            |
| <b>4.</b> | Bevollmächtigter Vertreter  | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic                             |
| <b>5.</b> | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten   | 3  |
|           | Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes  | 1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16  |
|           | Prüfbericht Nr.   | 30-17257-T / 2024-09-02  |
| <b>6.</b> | Benanntes Prüflabor / Nr.<br>Harmonisierte technische Spezifikation   | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno<br>EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022 |

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

**Hauptmerkmale** Holz-Kaminöfen Typen 097H-011

<b>Mechanische Festigkeit und Stabilität</b>	
Tragfähigkeit	200 kg
Brandsicherheit	Erfüllt

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand	
	zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien
Rückwand	$d_R$ 250	$d_{Rnon}$ 80 mm
Strahlungsbereich	$d_p$ 800	---
Strahlungsbereich zum Boden	$d_F$ 0	---
Seitenwände	$d_s$ 350	$d_{snon}$ 350 mm
Seite mit Glas	$d_{s1}$ ---	---
Seite – Nische	$d_{s2}$ 150	$d_{s2non}$ 80 mm
Seite – Ausrichtung 45°	$d_{s3}$ 150	---
Seitliche Strahlung	$d_L$ 0	---
Von dem Boden	$d_B$ 0	---
Von der Decke	$d_C$ 800	---
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)	---	---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO13 % O <sub>2</sub>	923	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	mg/Nm <sup>3</sup>
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC13 % O <sub>2</sub>	59	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Feinstaubemissionen	PM13 % O <sub>2</sub>	22	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	°C
Minimaler Schornsteinzug	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	Pa
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	kW
Wirkungsgrad	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	$\eta_s$	72	---	%
Energieeffizienzindex	EEl	109	---	
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	
Stromverbrauch	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	kW
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	$e_{lSB}$	---	---	kW

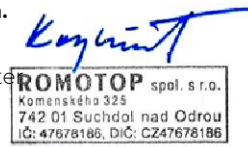
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		
Umweltverträglichkeit	NPD	---

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

**8.** Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
 Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Techniker

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	LUGANO 04 Type BE
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16
Document N°	30-17257-T / 2024-09-02
6. Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes	EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration								
Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

<b>Principales caractéristiques</b>	Poêle à bois du type	097H-011
<b>Résistance mécanique et stabilité</b>		
Capacité de charge	200	kg
Sécurité incendie	Conforme	

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80	mm
Avant	$d_p$	800	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	$d_F$	0	---	---	mm
Latéral	$d_s$	350	$d_{snon}$	350	mm
Latéral avec vitre	$d_{s1}$	---	---	---	mm
Latéral – niche	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80	mm
Latéral – emplacement 45°	$d_{s3}$	150	---	---	mm
Rayonnement latéral	$d_L$	0	---	---	mm
Depuis le sol	$d_B$	0	---	---	mm
Plafond	$d_C$	800	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---		---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO13 % O <sub>2</sub>	923	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions d'oxydes d'azote	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de carbone organique gazeux	OGC13 % O <sub>2</sub>	59	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Émissions de particules	PM13 % O <sub>2</sub>	22	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation					
Température de sortie des résidus de combustion	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage intérieure	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efficacité	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	$\eta_s$	72	---	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	109	---	---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+	---	---	
Consommation d'électricité	$el_{max}$	---	$el_{min}$	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	$el_{SB}$	---	---	---	kW

Utilisation durable des ressources naturelles		
Durabilité de l'environnement	NPD	---

\*), „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajčiček  
 Directeur produits et innovation

Traité par et pour le fabricant:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	LUGANO 04 Type BE
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16
Rapporto di prova nr.	30-17257-T / 2024-09-02
6. Laboratorio di prova designato / nr. Specificazioni tecniche armonizzate	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno EN 16510-1 ed.2:2023   EN 16510-2-1:2022

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione								
Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

<b>Caratteristiche principali</b>	Stufa a camino a legna di tipo	097H-011
<b>Resistenza meccanica e stabilità</b>		
Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili	Distanza minima	
	di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili
Posteriore	$d_R$	250
Anteriore	$d_p$	800
Anteriore (rispetto al pavimento)	$d_F$	0
Laterali	$d_s$	350
Vetrata laterale	$d_{s1}$	---
Laterali – nicchia	$d_{s2}$	150
Laterali – posizione 45°	$d_{s3}$	150
Radiazione laterale	$d_L$	0
Dal pavimento	$d_B$	0
Dal soffitto	$d_C$	800
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo	---	---

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O <sub>2</sub>	923	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O <sub>2</sub>	59	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni di particolato	PM 13 % O <sub>2</sub>	22	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Sicurezza e accessibilità in uso					
Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	---	°C
Tiro minimo di esercizio	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Potenza termica all'acqua	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	---	kW
Efficienza	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Efficienza stagionale	$\eta_s$	72	---	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEL	109	---	---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+	---	---	
Consumo di energia elettrica	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

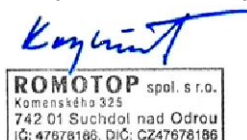
Uso sostenibile delle risorse naturali					
Sostenibilità ambientale		NPD		---	

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Responsabile sviluppo  
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

- Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka  
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda LUGANO 04  
Type BE
- Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo Stanovanjska naprava na trda goriva brez ogrevanja vode.
- Ime in kontaktni naslov proizvajalca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Pooblaščen zastopnik **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda 3  
Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda 1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16  
Testno poročilo št. 30-17257-T / 2024-09-02
- Imenovani testni laboratorij NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmonizirana tehnična specifikacija EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nazivna toplotna moč (kW)	Izhod toplotvodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

**Glavne značilnosti** Peči na drva vrsta 097H-011

**Mehanska odpornost in stabilnost**

Nosilnost 200 kg

Požarna varnost Izpolnjeno

Zaščita vnetljivih materialov	Najmanjša razdalja			
	od vnetljivega materiala		od negorljivega materiala	
Zadaj	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80
Spredaj	$d_p$	800	---	---
Spredaj do tal	$d_F$	0	---	---
Stran	$d_s$	350	$d_{snon}$	350
Stran s steklom	$d_{s1}$	---	---	---
Stran – niša	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80
Stran – postavitvev pod kotom 45°	$d_{s3}$	150	---	---
Stransko sevanje	$d_L$	0	---	---
Od tal	$d_B$	0	---	---
Od stropa	$d_C$	800	---	---

Vrsta materiala in debelina vseh zaščitnih izolacijskih materialov --- --- mm

Higiena, zdravje in varstvo okolja	Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči
Emisije ogljikovega monoksida	CO 13 % O <sub>2</sub> 923	---
Emisije dušikovih oksidov	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub> 111	---
Emisije organskega ogljikovega plina	OGC 13 % O <sub>2</sub> 59	---
Emisije trdnih delcev	PM 13 % O <sub>2</sub> 22	---

Varnost in dostopnost pri uporabi	Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči
Temperatura izhodnih dimnih plinov	T <sub>snom</sub> 277	T <sub>spart</sub> ---
Najmanjši vlek dimnika	p <sub>nom</sub> 12	p <sub>part</sub> ---
Masni pretok dimnih plinov	Φ <sub>f, g nom</sub> 7,1	Φ <sub>f, g part</sub> ---

Varčevanje z energijo in toploto	Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči
Toplotna moč ogrevanja prostora	P <sub>nom</sub> 5,7	P <sub>part</sub> ---
Toplotna moč ogrevanja vode	P <sub>Wnom</sub> NPD	P <sub>Wpart</sub> ---
Učinkovitost	η <sub>nom</sub> 82	η <sub>part</sub> ---
Sezonska učinkovitost ogrevanja	η <sub>s</sub> 72	---
Indeks energetske učinkovitosti	EEL 109	---
Razvrstitev energetske učinkovitosti – razred	A+	---
Poraba električne energije	e <sub>l max</sub> ---	e <sub>l min</sub> ---
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	e <sub>l SB</sub> ---	---

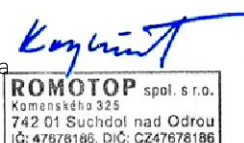
Trajnostna raba naravnih virov	Pri nazivni toplotni moči	Pri delni obremenitvi toplotne moči
Okoljska trajnost	NPD	---

**\*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana**

- Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

**Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Produktni in inovativni vodja



Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu  
Mgr. Ondřej Šuba  
Tehnik

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistuskoodi LUGANO 04  
 Typpi, sarja, sarjanumero tai muu rakennustuotteiden tunnistamisen mahdollistava tieto Type BE
2. Rakennustuotteen aiottu käyttö asianmukaisen Asuintiloihin tarkoitettu kiinteää polttoainetta yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti polttava laite ilman veden lämmitystä.
3. Valmistajan nimi, yrityksen tai rekisteröidyn tavaramerkin nimi ja yhteystiedot **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Valtuutettu edustaja **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Rakennustuotteiden ominaisuuksien vakauden arviointi- ja valvontajärjestelmä(t) 3  
 Raportti: Rakennustuotteen suorituskyvyn arvioinnin 1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16  
 Testausraportti nro 30-17257-T / 2024-09-02
6. Nimetty testauslaboratorio NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
 Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Ilmoitetut ominaisuudet

Tuotteen tyyppi	Päämitat (mm)			Nimellinen lämmöntuotto (kW)	Kuumavesivaihtimen teho (kW)	Polttoaineenkulutus (kg/h)	Savuputken halkaisija (mm)	Savuputken veto (Pa)
	Height	Width	Depth					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

**Perusominaisuudet** Puutakan sydämen tyyppi 097H-011

**Mekaaninen kestävyys ja vakaus**

Kantavuus 200 kg

Paloturvallisuus Täyttyy

Syttyvien materiaalien suojaus	Vähimmäisetäisyys				
	syttyviin materiaaleihin		syttymättömiin materiaaleihin		
Takaosa	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80	mm
Etuosa	$d_p$	800	---	---	mm
Etuosasta lattiaan	$d_F$	0	---	---	mm
Sivu	$d_s$	350	$d_{snon}$	350	mm
Sivu, jossa lasia	$d_{s1}$	---	---	---	mm
Sivu – syvennys	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80	mm
Sivu – sijainti 45°	$d_{s3}$	150	---	---	mm
Sivusäteily	$d_L$	0	---	---	mm
Lattiasta	$d_B$	0	---	---	mm
Katosta	$d_C$	800	---	---	mm
Materiaalin tyyppi ja suojaavien eristemateriaalien paksuus	---	---	---	---	mm

Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu		Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Häkäpäästöt	CO 13 % O <sub>2</sub>	923	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Typen oksidien päästöt	NO <sub>x</sub> 13 % O <sub>2</sub>	111	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Hiiilikaasun päästöt	OGC 13 % O <sub>2</sub>	59	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Hiukkasten päästöt	PM 13 % O <sub>2</sub>	22	---	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Turvallisuus ja saavutettavuus					
Savukaasujen ulostulolämpötila	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	---	°C
Pienin savuhormien veto	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	---	Pa
Kuivan savukaasun massavirtaus	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

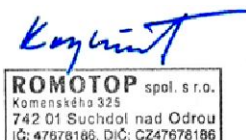
Energian ja lämmön säästö		Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla	
Huoneen lämmitysteho	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	---	kW
Veden lämmitysteho	$P_{Wnom}$	Ei ilmoitettu	$P_{Wpart}$	---	kW
Tehokkuus	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	---	%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus	$\eta_s$	72	---	---	%
Energiatehokkuusindeksi	EEL	109	---	---	
Energiatehokkuusluokka		A+	---	---	
Virrankulutus	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	---	kW
Virrankulutus valmiustilassa	$e_{lSB}$	---	---	---	kW

Luonnonvarojen kestävä käyttö		
Ympäristökestävyys	Ei ilmoitettu	---

8. Edellä mainitun tuotteen ominaisuudet ovat ilmoitettujen ominaisuuksien mukaiset. Tämä suorituskykyä koskeva vakuutus on annettu edellä mainitun valmistajan yksinomaisella vastuulla asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.

Edellä 1. ja 2. kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ominaisuudet ovat 7. kohdassa tarkoitettujen ominaisuuksien mukaiset.

Ing. Vladimír Krajčec  
 Tuote- ja innovaatiopäällikkö



Valmistajan käsittelijä:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Teknikko

1. Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood  
Tüüp, seeria, seerianumber või muu ehitustoote identifitseerimist võimaldav element LUGANO 04  
Type BE
2. Ehitustoote kasutusotstarve vastavalt kohaldatavale  
harmoneeritud tehnilisele spetsifikatsioonile Tahkekütust põletav seade eluruumi  
ilma vee kuumutamise võimaluseta.
3. Tootja nimi, ettevõtte või registreeritud kaubamärk  
ja kontaktaadress ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
4. Volitatud esindaja ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
5. Ehitustoodete stabiilsuse hindamise ja kontrolli süsteem(id) 3  
Raport: Ehitustoote toimimise hindamine 1015-CPR-30-17257-TZ / 2024-09-16  
Testiraport nr 30-17257-T / 2024-09-02
6. Määratud katselabor NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno  
Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklareeritud omadused

Toote tüüp	Põhimõõtmed (mm)			Nimivõimsus (kW)	Kuumaveevaheti väljund (kW)	Kütusekulu (kg/h)	Suitsutoru diameeter (mm)	Lööri tõmme (Pa)
	Pikkus	Laius	Sügavus					
LUGANO 04	1224	550	438	5,7	---	1,75	150	12

Põhiomadused	Puiduküttega kamina tüüp	097H-011
Mehaaniline vastupidavus ja stabiilsus		
Kandevõime	200	kg
Tulekindlus	Täidetud	

Süttivate materjalide kaitsmine		Minimaalne kaugus			
		süttivatest materjalidest	mittesüttivatest materjalidest		
Tagaosa	$d_R$	250	$d_{Rnon}$	80	mm
Esiosa	$d_p$	800	---	---	mm
Esiosast pörandani	$d_F$	0	---	---	mm
Külg	$d_s$	350	$d_{snon}$	350	mm
Klaasiga külg	$d_{s1}$	---	---	---	mm
Külg – nišš	$d_{s2}$	150	$d_{s2non}$	80	mm
Külg – asend 45°	$d_{s3}$	150	---	---	mm
Kiirgus külje suunas	$d_L$	0	---	---	mm
Pörandast	$d_B$	0	---	---	mm
Laest	$d_C$	800	---	---	mm
Igasuguse kaitsva isolatsioonimaterjali tüüp ja paksus		---	---	---	mm

Hügieen, tervise- ja keskkonnakaitse		Nimivõimsuse juures	Osalise võimsuse juures	
Vingugaasi eraldumine	CO13% O <sub>2</sub>	923	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Lämmastiku oksiidide eraldumine	NO <sub>x</sub> 13% O <sub>2</sub>	111	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Süsiniku eraldumine	OGC13% O <sub>2</sub>	59	---	mg/Nm <sup>3</sup>
Tolmuosakeste eraldumine	PM13% O <sub>2</sub>	22	---	mg/Nm <sup>3</sup>

Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel				
Suitsugaaside temperatuur löörist väljumisel	$T_{snom}$	277	$T_{spart}$	°C
Minimaalne tõmme suitsutorus	$p_{nom}$	12	$p_{part}$	Pa
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f,g nom}$	7,1	$\Phi_{f,g part}$	g/s

Energia ja sooja talletamine		Nimivõimsuse juures	Osalise võimsuse juures	
Ruumi küttevõimsus	$P_{nom}$	5,7	$P_{part}$	kW
Vee soojendusvõimsus	$P_{Wnom}$	NPD	$P_{Wpart}$	kW
Kasutegur	$\eta_{nom}$	82	$\eta_{part}$	%
Kütmise sesoonne energiatõhusus	$\eta_s$	72	---	%
Energiatõhususe indeks	EEl	109	---	
Energiatõhususe klassifikatsioon – klass		A+	---	
Energiaarve	$e_{lmax}$	---	$e_{lmin}$	kW
Elektritarbimine ooterežiimis	$e_{lSB}$	---	---	kW

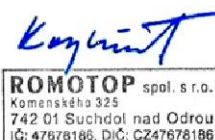
Looduslike allikate kestlik kasutamine			
Loodussõbralik kestlikkus		NPD	---

\*1) "NPD" (Ei ole määratletud), kui kvaliteeti ei ole märgitud

8. Üldmainitud toote omadused vastavad deklareeritud omadustele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on koostatud üldmainitud tootja ainuvastutusel vastavalt määruusele (EL) 305/2011.

Punktides 1 ja 2 mainitud too(de)te omadused vastavad punktis 7 kirjeldatud omadustele.

Insener Vladimir Krajiček  
Toote- ja innovatsioonijuht



Koostanud tootja nimel ja esindajana  
Mgr. Ondřej Šuba  
Tehnik